



# 跨界成高级翻译 游戏成飞盘女侠 宁诺全能少女要去丹麦解码幸福

在宁波诺丁汉大学,有个全能少女名叫沈钰,是飞盘队的“团宠”,也是公认的“宁诺高级翻译”。

昨天,记者获悉,沈钰被哥本哈根大学的全球发展项目录取。她选择将硕士阶段的重心放在研究低收入国家的幸福感,将在“最具幸福感”的国家丹麦解码幸福感。

□通讯员 苏钧天 章忆宁 记者 李臻 章萍

## 学经济的她还是高级翻译

杭州女孩沈钰是宁波诺丁汉大学国际经济与贸易专业的大四学生。翻开她的简历,密密麻麻是她四年来作为译者参与大小会议的经历。比如,她是2018“一带一路”青年创客国际论坛的同传,作为翻译助理出席了2016年保国寺木质建筑国际研讨会、2017BRICS金砖国家通讯部长会议等。

一个学经济的姑娘,怎么会做起了翻译呢?

原来,沈钰大一偶然参加了英语社组织的同传分享会,被学校学生事务与发展中心张赞老师讲述的同传译员的生活“击中内心”。分享结束后,她走到张老师身边,真挚地问:“能不能收我为徒?”没想到拜师成功,沈钰也就此开启“译者”之路。

沈钰认为,译者的价值是搭起人与人之间跨文化交流的桥梁,促进思想的传播。有时,一个好的翻译会让听者会心一笑。一次她陪同外籍专家游览南宋石刻公园时,有一块石刻写着“浩气长存”,她脱口而出“The noble spirit will last forever”,这句话让在场的专家学者恍然大悟。“这就是译员的价值”。



沈钰 受访者提供

## 做飞盘女侠学会飞盘精神

沈钰在宁诺被同学们称为“飞盘侠”,这个不折不扣的酷女孩,“玩飞盘”是她坚持了四年。

“飞盘很独特,它既有竞技性,又很和平。”她解释,飞盘没有裁判,当发生纠纷与碰撞时,大家都会用“飞盘精神”来解决问题,即每位玩家在对规则都充分理解的基础上,进行充分交流,和平地解决问题。且在飞盘的游戏规则中,没有碰撞和身体接触,不能以任何伤害别人的方法去得分。当然,飞盘也是一项很燃的运动。“一个飞盘人,总是能坚持‘盘不落,永不放弃’。”

从大一一开始,沈钰就在社团里体会到“团宠”的感觉,每天晚上她只要在群里问,就一定有小伙伴响应和她一起练习飞盘。她也因此在飞盘社认识了一群“走不散的人”。

沈钰的飞盘成绩斐然。她曾获2018年中国赛公开赛亚军,2018CUUA大学生飞盘联赛全国决赛亚军,2017大学生飞盘联赛华东赛区冠军等殊荣。最近,沈钰正在备战飞盘全国大学生联赛,她也将参与世界青年极限飞盘选拔赛,希望可以代表中国青年走向世界性的比赛。

## 远赴丹麦探索幸福的秘密

让人意外的是,这位多才多艺的小姐姐,硕士阶段选择了去哥本哈根大学的全球发展项目继续深造,她将通过田野调查探索低收入国家人群的幸福感。

谈到对于幸福感的兴趣,她介绍是源于一本书——《希格小书:丹麦人的幸福生活方式》。大三暑期她赴丹麦旅行,被这个最具幸福感国家的氛围所深深吸引。沈钰想起在大一时去肯尼亚做志愿者时所看到的场景——那里的人虽然生活贫穷,却能从细小的事情比如唱歌跳舞中获得简单的快乐,这引起了沈钰对幸福感与相对收入之间关系的思考,这也是她毕业论文的研究课题。

“前人尤其是西方学者大多采用了建立参照组的研究方法,比如说将年龄相近、学历相当的人分为一组,进行收入的比较,但很少有人考虑到家庭内部的比较现象。所以我就从家庭间和家庭内两个角度出发,运用面板数据分析方法,研究幸福感与相对收入的关系”。沈钰说,她希望能在研究生阶段或毕业后在哥本哈根幸福研究所工作一段时间,解码“幸福”的秘密。

## 五年级的金同学 把两只小鸟写活了

省教育厅把她的作文当范文

本报讯(通讯员 薛丛川 记者 徐叶)身边同学的习作,成了阅读指导的范文。这是怎样的一种体验?

近日,新城第一实验学校三年级师生在语文课堂上做练习时,无意中发现一个熟悉的名字——金翹林!她正是学校503班的学生。经核实,确实是金翹林的一篇习作被选入浙江省教育厅教研室编写的《语文作业本》,还作为阅读指导的范文呢。

习作《可爱的小鸟》文字活泼,想象力丰富,将两只小鸟的“个性”描绘得十分突出。金翹林的语文老师称,小姑娘平日最擅长写的就是状物文章。这类文章尤其考验作者的观察能力和文字功底。这得益于她广泛的阅读与习作积累。

同桌杨博钊对“学霸”金翹林的认定是,她是个专注力爆棚的人,不管周围环境多么嘈杂,她都能静心阅读和完成作业。

在金翹林妈妈看来,女儿是一个学习习惯良好、自觉性十分强的孩子。她每日放学回家,会主动高效地完成作业,绝不拖沓。而妈妈的教育理念是,凡事以多鼓励、引导为主,希望她主动完成每一件事,而不是强迫她。这样的亲子关系,为金翹林提供了一个很好的学习与成长环境。

其实,像金翹林这样拥有宝贵的阅读和写作财富的同学,在新城第一实验学校还有很多。学校注重为全体师生营造阅读氛围,提供有效的阅读和习作指导。

同时,习作指导也是学校语文教学的一大特色。老师们在“读写结合”“习作及时性评价”“绘本与写话”等课题研究的引领下,潜心钻研各个年段学生的习作积累、实践、评价等环节的教学策略。学生将阅读积累内化为习作语言和素材,在一次又一次的练笔中获得习作的成功和自信。

新城第一实验学校陆琦校长认为,此次学生习作得到了浙江省教育厅教研室的垂青,这不仅是对金翹林同学的认可,也是对学校的激励,学校将在读写相融的路上走得更加稳健。

**《现代金报》分类广告**  
 热线:0574-87254648 QQ:2598766662  
 地址:宁波海曙区东渡路55号华联写字楼2420室

**招聘求职**  
**聘会计洪塘上班**  
 每周工作三天半 电话87581799

**征婚交友**  
 本人女54单身有房13186880175  
 本女47未婚可落户18395804828

**厂房出租 13081949061**  
 宁波通途路旁(五乡龙兴村),总面积2000平方左右,1楼1300平,2楼(有电梯)700平,铺地板,吊顶。精装办公室及食堂齐全

**注销公告**  
 经股东会决议,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波梅山保税港区九斗投资管理有限公司

**注销公告**  
 经股东会决议,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波圣翼投资管理有限公司

**注销公告**  
 经股东会决议,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波心丫网络科技有限公司

**宁波正德泰和礼品工业有限公司** 遗失银行开户许可证,核准号J3320000677602 声明作废  
**千森贸易(宁波)有限公司** 遗失公章一枚,编号:3302820427279, 声明作废。

**遗失中国人寿财险机动车商业险单证流水号 1810064134、1810063859 强制险单证流水号 1810043872 声明作废。**  
**三江购物俱乐部股份有限公司** 锦诚明部分公司遗失食品经营许可证正本,编号:JY13302860003723, 声明作废。

**注销公告**  
 经股东会决定,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波江北迦合文化传媒有限公司

**注销公告**  
 经股东会决定,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波心丫网络科技有限公司

**宁波市新威糖酒食品有限公司** 海曙办事处遗失宁波市海曙区市场监督管理局2004年07月05日核发的营业执照副本,统一社会信用代码:91330203MA2GFY5527, 声明作废  
**宁波中昌机械设备有限公司** 遗失公章编号 3302110087880, 声明作废  
**宁波玉华医疗设备有限公司** 农村口腔诊所遗失医疗机构执业许可证副本登记号PDY02560433028315D2152 声明作废  
**宁波南凤汽配有限公司** 公章不慎丢失,编号 3302110089988, 声明作废。

**减资公告**  
 经公司股东决定,将注册资本由 350 万美元减至 250 万美元,并按有关规定办理工商减资手续。  
 特此公告  
 宁波安盛五金工具有限公司

**注销公告**  
 经全体合伙人决议,决定注销本企业,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波翰智股权投资合伙企业(有限合伙)

**宁波市鄞州塘溪咚鑫机械配件厂** 遗失宁波市鄞州区市场监督管理局2018年4月9日核发的营业执照正本,统一社会信用代码:92330212MA2A2J0JW62; 遗失开户许可证,核准号J3320048317201, 开户行:宁波鄞州农村商业银行股份有限公司塘溪支行; 遗失公章一枚, 声明作废  
**潘海洋** 遗失保险销售执业证,编号:02000233020080002016025217, 声明作废

**个人独资企业转型清算公告**  
 个人独资企业宁波市鄞州区吴钰源机械配件厂(统一社会信用代码:92330212MA283ABB18)拟转型为有限责任公司,原个人独资企业清算注销。原个人独资企业债权债务由原投资人承担无限责任,升级后的公司对原个人独资企业债权债务承担连带责任。特此公告!

**注销公告**  
 经股东会决议,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波瑞源电子商务有限公司

**宁波甬弘源有限公司** 遗失公章编号 3302240061405 财务章编号 3302240061406 声明作废  
**宁波市奉化同鑫五金配件厂** 遗失公章一枚编号 3302240117110 声明作废  
**三江购物俱乐部股份有限公司** 宁波海曙胜丰分公司遗失食品经营许可证副本,许可证编号 JY13302030111877 声明作废  
**秦龙斐** 遗失都邦财产保险宁波分公司发票1张,发票代码3302174320流水号00719475, 特此遗失

**解散清算公告**  
 经余姚市振发汽车用品有限公司股东会决议解散公司,并成立了公司清算组。请公司债权人于本公告发布之日起45日内,向本清算组申报债权。  
 联系人:孙程  
 联系电话:13454731537  
 地址:余姚市河姆渡镇罗江村工业园区 邮编:315414  
 余姚市振发汽车用品有限公司清算组

**注销公告**  
 经股东会决定,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波维嘉投资咨询有限公司

**宁波市北仑区鑫捷商务咨询服务有限公司** 遗失宁波市北仑区市场监督管理局2017年03月16日核发的营业执照正本91330206MA28Y63T6B; 银行开户许可证J3320042124101; 公章(3302060195066); 法人章(刘林栋)、财务章(3302060195067), 声明作废  
**宁波展航装饰工程有限公司** 遗失公章(3302120318889)、财务章(3302120318890)、法人章(张桂水), 声明作废

**个体工商户转型升级为企业公告**  
 个体工商户余姚市顺电子厂,统一社会信用代码92330281MA292YT90H; 现拟转型升级变更为余姚市顺电子有限公司,企业类型为有限责任公司。原个体工商户若有经营期间未结清的债权债务,仍由该个体工商户经营者承担。  
 经营者:钟如思

**注销公告**  
 经股东会决议,本公司决定注销,同时成立清算小组,并按有关规定办理工商注销手续。  
 特此公告  
 宁波维嘉投资咨询有限公司